



Dodatok číslo 12

**KU ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
KÓD PROJEKTU 25110220004 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“), UZATVORENEJ
DŇA 25.2.2009, REG. ČÍSLO VS-3/2009-KAHR**

uzatvorený v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskej Únie v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
 sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, Slovenská republika
 IČO : 00686832
 konajúci : Ing. Tomáš Malatinský, MBA, minister

v zastúpení¹

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra
(ďalej len „SIEA“)**
 sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava 27
 IČO : 00002801
 DIČ : 2020877749
 konajúci : JUDr. Svetlana Gavorová, generálna riaditeľka SIEA
 na základe splnomocnenia zo dňa **28.2.2008** v znení neskorších zmien a doplnkov
 poštová adresa¹ :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : **Mesto Trnava**
 sídlo : Hlavná 1, 917 01 Trnava, Slovenská Republika
 konajúci : Ing. Vladomír Butko, primátor mesta
 Ing. Bystrík Stanko, 1. zástupca primátora
 IČO : 00313114
 DIČ : 2021175728
 banka : Dexia banka Slovensko, a.s. .
 číslo účtu (vrátane predčísli) a kód banky: xxxxxxxxxxxx
 poštová adresa¹ :

(ďalej len „Prijímateľ“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

¹ Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

Článok I

Predmet Dodatku

- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6 ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku reg.č. **VS-1/2009-KaHR** (ďalej len „Zmluva“) dohodli na zmene **článku 4 Prílohy č. 1 – „Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku“** nasledovne::

Článok 4 POVINNOSŤ POSKYTOVAŤ INFORMÁCIE A PREDKLADAŤ MONITOROVACIE SPRÁVY

1. Poskytovateľ je v zmysle Nariadenia 1083 a v súlade so zásadou riadneho finančného riadenia zodpovedný za zber údajov o realizácii Projektu potrebných pre finančné riadenie, monitorovanie, preverovanie a audit a zabezpečenie vhodného (analytického) vedenia účtovníctva projektov u prijímateľov. Za účelom toho, aby Poskytovateľ mohol splniť svoje povinnosti týkajúce sa monitorovania realizácie Projektu Prijímateľa, Zmluvné strany sa dohodli, že Prijímateľ je povinný pravidelne počas účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP, t.j. za obdobie Realizácie aktivít Projektu a obdobia 5 rokov odo dňa ukončenia Realizácie aktivít Projektu, predkladať Poskytovateľovi Monitorovacie správy za podmienok a v lehotách uvedených v tejto Zmluve o poskytnutí NFP, a to :
 - a) Priebežnú monitorovaciu správu,
 - b) Záverečnú monitorovaciu správu,
 - c) Následnú monitorovaciu správu po ukončení Realizácie aktivít Projektu .
2. Obsah a forma monitorovacej správy je štandardizovaná a záväzná pre všetky subjekty zapojené do procesu monitorovania a hodnotenia.
3. **Priebežná monitorovacia správa.** Prijímateľ je povinný predkladať Poskytovateľovi za obdobie od Začatia prác na Projekte do Ukončenia prác na Projekte Priebežné monitorovacie správy vždy najneskôr do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po sledovanom období, ktorým je predchádzajúcich 6 mesiacov. Prvé sledované obdobie začína dňom Začatia prác na Projekte a končí deň predchádzajúci účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP. Za obdobie 6 mesiacov, počas ktorého dôjde k Ukončeniu prác na Projekte sa Priebežná monitorovacia správa nepodáva a nahrádza ju Záverečná monitorovacia správa. Priebežná monitorovacia správa sa nepodáva ani v prípade, ak obdobie od Začatia prác na Projekte do Ukončenia prác na Projekte trvalo v čase pred nadobudnutím účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP; v takomto prípade Priebežnú monitorovaciu správu nahrádza Záverečná monitorovacia správa. V rámci Priebežnej monitorovacej správy Prijímateľ poskytuje najmä, ale nielen údaje:
 - a) o realizovaných Aktivitách;
 - b) o posunoch a dôvodoch vzniku posunov pri plnení časového a finančného harmonogramu projektu.

V nadväznosti na ustanovenia písm. J bod 3 Schémy štátnej pomoci si je Prijímateľ vedomý, že mu bude poskytnuté dohodnuté NFP iba vtedy, ak bude preukázaná jeho potreba pre dosiahnutie cieľov stanovených v Projekte, čo znamená, že musí byť zjavná spojitosť medzi poskytovaným NFP a Oprávnenými výdavkami Projektu.

4. **Závěrečná monitorovací správa.** Prijímateľ je povinný predložiť Poskytovateľovi Závěrečnú monitorovaciu správu najneskôr do 15 dní od Ukončenia prác na Projekte za splnenia podmienok:
 - (i) že sú zrealizované a uhradené všetky (oprávnené i neoprávnené) výdavky všetkým Dodávateľom Prijímateľa a tieto sú premietnuté do účtovníctva Prijímateľa v zmysle príslušných právnych predpisov SR a podmienok stanovených v Zmluve o poskytnutí NFP a súčasne
 - (ii) v prípade projektov, na ktorých realizáciu bolo vydané stavebné povolenie, predložením právoplatného kolaudačného rozhodnutia bez väd a nedorobkov.

Závěrečná monitorovací správa Projektu obsahuje okrem iného:

 - a) reálne dosiahnuté hodnoty výsledkových ukazovateľov Projektu, vrátane merateľných ukazovateľov horizontálnych priorít tam, kde je to relevantné,
 - b) zoznam výstupov jednotlivých Aktivít Projektu,
 - c) ďalšiu dokumentáciu požadovanú zo strany Poskytovateľa vo vzťahu k overeniu výsledkov Projektu (napr. kolaudačné rozhodnutie a pod.).
5. **Následná monitorovací správa.** Prijímateľ sa zaväzuje predkladať Poskytovateľovi Následné monitorovacie správy počas 5 rokov odo dňa ukončenia Realizácie aktivít Projektu. Následné monitorovacie správy je Prijímateľ povinný predkladať Poskytovateľovi do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po sledovanom období, ktorým je predchádzajúcich 12 mesiacov. Prvé sledované obdobie začína plynúť odo dňa ukončenia Realizácie aktivít Projektu. V prípade, ak k Finančnému ukončeniu Projektu došlo neskôr ako k Ukončeniu prác na Projekte, prvá Následná monitorovací správa bude zahŕňať okrem monitorovaného obdobia aj obdobie od Ukončenia prác na Projekte do Finančného ukončenia Projektu. Následná monitorovací správa Projektu obsahuje aktuálne hodnoty dopadových ukazovateľov Projektu, vrátane merateľných ukazovateľov horizontálnych priorít tam, kde je to relevantné a v prípade poslednej Následnej monitorovacej správy aj zdôvodnenie v prípade nedosiahnutia stanovených hodnôt merateľných ukazovateľov dopadu vrátane ukazovateľov horizontálnych priorít ES. Následná monitorovací správa obsahuje údaje, ktoré sú potrebné pre overenie splnenia podmienky udržania výsledkov Projektu v zmysle čl. 57 Nariadenia 1083. Za podstatnú zmenu projektu sa považuje napríklad splynutie, zlúčenie, rozdelenie, zmena právnej formy, predaj podniku alebo jeho časti, transformácia, alebo iná forma právneho nástupníctva prijímateľa, na základe ktorej dôjde k zmene identifikačného čísla Prijímateľa.
6. V prípade nesprávností alebo neúplnosti Monitorovacích správ uvedených v odsekoch 3 až 5 tohto článku Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi primeranú lehotu na odstránenie nedostatkov, nie kratšiu ako 7 dní, maximálne však 14 dní.
7. Poskytovateľ na základe posúdenia monitorovacích správ s ohľadom na pôvodný návrh Projektu môže:
 - a) vykonať kontrolu na mieste najmä v súvislosti s dodržaním harmonogramu realizácie aktivít, proporционаlitou použitých finančných zdrojov k dosahovaným výstupom a výraznejšími zmenami rozpočtov aktivít;
 - b) požadovať vrátenie časti alebo celého vyplateného NFP v prípade nedosiahnutia zmluvne záväzných výsledkových ukazovateľov Projektu, vrátane merateľných ukazovateľov horizontálnych priorít, tam kde je to relevantné, postupom podľa článku 10 VZP.

8. Prijímateľ je povinný na žiadosť Poskytovateľa Bezodkladne predložiť informácie a Dokumentáciu súvisiacu s charakterom a postavením Prijímateľa, s realizáciou Projektu, účelom Projektu, s aktivitami Prijímateľa súvisiacimi s účelom Projektu, s vedením účtovníctva, a to aj mimo monitorovacích správ a termínov uvedených v tomto článku VZP.
9. Prijímateľ je povinný Bezodkladne písomne informovať Poskytovateľa o začatí a ukončení akéhokoľvek súdneho, exekučného, konkurzného, reštrukturalizačného alebo správneho konania voči Prijímateľovi, o vstupe Prijímateľa do likvidácie a jej ukončení, o vzniku a zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť, o všetkých zisteniach oprávnených osôb podľa článku 12 týchto VZP, prípadne iných kontrolných orgánov, ako aj o iných skutočnostiach, ktorú majú alebo môžu mať vplyv na Realizáciu aktivít Projektu a/alebo na povahu a účel Projektu.
10. Prijímateľ je zodpovedný za včasnosť, presnosť, správnosť, pravdivosť a úplnosť všetkých informácií poskytovaných Poskytovateľovi.
11. Nesplnenie povinnosti predkladať úplné, správne, presné, a pravdivé Monitorovacie správy Projektu, je podstatným porušením Zmluvy o poskytnutí NFP. Rovnaké právne dôsledky má aj nepodanie Monitorovacej správy v lehotách stanovených v tomto článku VZP.
12. Ak Poskytovateľ na základe Priebežnej monitorovacej správy zistí, že Prijímateľ nezačal s realizáciou Projektu do 3 mesiacov od termínu uvedeného v Predmete podpory NFP, ktorý tvorí prílohu č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP, je oprávnený od Zmluvy o poskytnutí NFP odstúpiť pre podstatné porušenie Zmluvy o poskytnutí NFP.

- 1.2 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6, **odsek 6.1 ZMENA ZMLUVY** Zmluvy o poskytnutí NFP dohodli na zmene **Prílohy č. 8 – „Podpisový vzor“** tak, že pôvodná Príloha č. 8 sa ruší a nahrádza sa novým podpisovým vzorom – Ing. Vladimír Butko, primátor mesta a Ing. Bystrík Stanko, 1. zástupca primátora. Nová Príloha č. 8 zmluvy tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku.

Článok II

Ostatné ustanovenia

- (1) Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté sa nemenia a zostávajú naďalej v platnosti a účinnosti.

Článok III

Záverečné ustanovenia

- (1) Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

- (2) Dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z toho jeden rovnopis obdrží prijímateľ a päť rovnopisov obdrží poskytovateľ. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto zmluvy uloženého v Registratúrnom stredisku poskytovateľa.
- (3) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa

Podpis:

JUDr. Svetlana Gavorová, generálna riaditeľka SIEA

Za Prijímateľa v, dňa

Podpis:

Ing. Vladimír Butko, primátor mesta Trnava

Podpis:

Ing. Bystrík Stanko, 1. zástupca primátora mesta

Prílohy:

Príloha č. 8: Podpisový vzor, Splnomocnenie, Osvedčenie primátora mesta



PODPISOVÝ VZOR

Prijímateľ

Názov: Mesto Trnava

Sídlo: Hlavná 1, 917 01 Trnava

IČO: 00313114

Kód projektu /ITMS/:

Podpisové vzory osôb, ktoré sú oprávnené konať v mene Prijímateľa

Štatutárny orgán	Štatutárny orgán
Priezvisko: Butko	Priezvisko: Stanko
Meno: Vladimír	Meno: Bytrík
Titul: Ing.	Titul: Ing.
Funkcia: primátor	Funkcia: 1. zástupca primátora
Dátum narodenia: xxxxxxxxx	Dátum narodenia: xxxxxxxxx
Trvale bytom: xxxxxxxxx xxxxxx	Trvale bytom: xxxxxxxxxxxx xxxxxx
Miesto pre podpis:	Miesto pre podpis:

OSVEDČENIE

Trnava

Mestská volebná komisia v

osvedčuje, že

Ing. Vladimír B U T K O

narodný(á)

..... bytom

bol(a) dňa 27. 11. 2010 zvolený(á)

ZA PRIMÁTORA

MESTA

T R N A V A

27. 11. 2010

Dňa

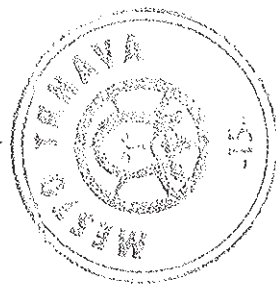
Podľa poradového č. 3342/2010 v časovacej knihe
podpisú listiny v počte 1 listov 1 strán
doslovne súhlasí s predloženou listinou.

Mesto Trnava

Mestský úrad v Trnave

Dňa 27. 11. 2010 hodine. Podpis poverenej osoby:

Okrúhla pečiatka:



Podľa poradového č. 3372/2010 v časovacej knihe
podpisú listiny v počte 1 listov 1 strán
doslovne súhlasí s predloženou listinou.

Mesto Trnava

Mestský úrad v Trnave

Dňa 27. 11. 2010 hodine. Podpis poverenej osoby:

Okrúhla pečiatka:



SPLNOMOCNENIE

Žiadateľ/Prijímateľ: Mesto Trnava
IČO: 00313114
Sídlo: Hlavná 1, 917 01 Trnava
Štatutárny zástupca žiadateľa/Prijímateľa: Ing. Vladimír Butko
(splnomocniteľ)

týmto splnomocňuje

titul, meno, priezvisko: Ing. Bystrík Stanko
dátum narodenia:
číslo občianskeho preukazu:
bydlisko:
(splnomocnenec)

aby v mene a na účet splnomocniteľa vykonal všetky potrebné a súvisiace právne kroky a úkony vyplývajúce zo zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (najmä predloženie a podpísanie žiadostí o platbu) uzatvorenej s poskytovateľom, ktorým je Ministerstvo hospodárstva SR, IČO: 00686832, sídlo: Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, v zastúpení Slovenskom inovačnou a energetickou agentúrou ako Sprostredkovateľský orgán pod Riadiacim orgánom pre operačný program Konkurencieschopnosť a hospodársky rast, IČO: 00002801, sídlo: Bajkalská 27, 827 99 Bratislava 27, na základe žiadosti o nenávratný finančný príspevok:

Názov projektu: Mestský priemyselný a technologický park Trnava
Kód projektu: 25110220004
Opatrenie: Podpora spoločných služieb pre podnikateľov

Splnomocnenie nadobúda účinnosť od a trvá počas platnosti a účinnosti zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku.

V Trnave, dňa:

.....
Ing. Vladimír Butko, štatutárny zástupca žiadateľa

Plnú moc prijíma:
V Trnave dňa:

.....
Ing. Bystrík Stanko, splnomocnenec